



MICHIGAN WORLD LANGUAGE ASSOCIATION

55th Annual Fall Conference

Lansing, Michigan

October 24-25, 2019



Language & culture go hand in hand

On our Language & Culture tours, your students can use a new language to order churros, chat with locals, or bargain at the market. You'll see them form a deeper connection to the words they're speaking and the people they're speaking them to. After all, to learn a new language, it helps to fall in love with where it's from.

Learn more about our Language & Culture tours, and our 50+ years of educational travel experience, at [eftours.com/connection](https://www.ef-tours.com/connection)

For more info, contact:
Callie Flanagan
callie.flanagan@EF.com



MIWLA provides **FREE Wifi** for all attendees
Username: miworld **Password:** language



Lansing Center Overview



MAP KEY

- Removable Walls
- Elevators
- Men's Bathroom
- Coat Check
- Women's Bathroom
- Drinking Fountain
- First Aid

Conference Schedule at a Glance

Thursday, October 24			Friday, October 25		
8:00-8:50	Sessions		8:00-8:50	Sessions	Workshops (8:00-11:30)
9:00-9:50	Sessions		9:00-9:50	Sessions	
9:50-10:20	Exhibit Break		9:50-10:20	Exhibit Break	
10:30-12:00	Awards and Keynote Address		10:30-11:20	Sessions	
12:00-1:00	Lunch Break		11:20-12:20	Lunch Break	
1:00-1:50	Sessions	Workshops (1:00-4:30)	12:30-1:20	Sessions	Workshops (12:30-4:00)
2:00-2:50	Sessions		1:20-2:00	Exhibit Break	
2:50-3:30	Exhibit Break		2:00-2:50	Sessions	
3:30-4:20	Sessions		3:00-3:50	Sessions	
4:30-6:00	University Reception				
6:15-10:00	Pub Crawl				

On-Site Registration Hours

Thursday, October 24	7:00am-4:30pm
Friday, October 25	7:00am-2:00pm

Exhibit Hall Hours

Thursday, October 24	8:00am-4:30pm
Friday, October 25	8:00am-3:00pm



A special thanks to
 EF Education First for their
Gold Level Sponsorship of the
 2019 MIWLA Conference!

Message from the President



FORGING A CAN-DO MINDSET

Dear MIWLA Colleagues and Friends,

It's a pleasure to welcome you to the 55th annual Michigan World Language Association Conference! The MIWLA Executive Board, committee members, and many, many volunteers have been working over the past several months to organize the conference to provide you with an amazing professional development experience this October.

Our conference theme, *Forging a Can-Do Mindset*, draws upon the 2017 NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements that help us, and our language learners, identify what we are able to do in our target languages across all three modes of communication: Interpretive, Interpersonal, and Presentational. The statements also help us set learning goals and monitor our progress towards language proficiency and intercultural communicative competence.

Over the course of the conference, outstanding world language educators in Michigan will present almost 100 sessions and workshops. They will share activities, ideas, and strategies to motivate our learners and fully engage them, along with presenting suggestions for meaningful use of games and technology in the classroom. While these sessions and workshops are the foundation of our annual conference, many more opportunities await you during the two-day conference.

The **Awards Ceremony** on Thursday morning will recognize the best in world language education in our state, followed by the **Keynote Address** that focuses on allowing culture to drive language acquisition. The **University Reception** late Thursday afternoon will give you an opportunity to network with colleagues and university representatives, and, as always, a chance to win fantastic door prizes! The **Exhibit Hall** will feature numerous products and services for you, your students, and your classrooms.

- If you are a new MIWLA member or have not attended in a few years, come to the **New Member Session**, at 7:30am both Thursday and Friday mornings in Room 101.
- Meet others while exploring the **Exhibit Hall**. Take a break, have some coffee, and snap a photo at the new **Social Media Spot**.
- Relax, chat with colleagues, and reflect on the day's events during the **Pub Crawl** on Thursday evening.

It has been a pleasure to serve as MIWLA President this year, to get to know and engage with so many truly dedicated world language professionals from around our wonderful state. I know your experience at the conference will reenergize and inspire you and look forward to seeing you there!



Michael Vrooman
President, MIWLA

Message from the Governor



GRETCHEN WHITMER
GOVERNOR

STATE OF MICHIGAN
OFFICE OF THE GOVERNOR
LANSING

GARLIN GILCHRIST II
LT. GOVERNOR

October 24, 2019

Michigan World Language Association
Lansing Center
333 E Michigan Ave
Lansing, MI 48933

Dear Friends,

It is my honor as governor of Michigan to welcome you to the 2019 Annual Conference hosted by the Michigan World Language Association (MIWLA).

Speaking multiple languages is an invaluable skill for many people across our great state, and I am incredibly proud of your organization's commitment to give students the resources they need to master this skill and receive a quality language education across Michigan. By coming together to discuss how to foster a "Can-Do Mindset" you are also helping your peers become the best educators they can be, while improving your own proficiency. With so many resources being showcased at this conference, I have no doubt that you will continue to be excellent educators for the future leaders of our state.

Again, welcome to MIWLA's 2019 Annual Conference. I send my best wishes for a fulfilling, educational, and enjoyable event and look forward to seeing each and every one of you continue to promote excellence among your peers and students.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Gretchen Whitmer".

Gretchen Whitmer
Governor of Michigan

MG: SMB

Message from the Mayor

Andy Schor
Mayor



Andy Schor, Mayor

City Hall - 9th Floor
124 W. Michigan Avenue
Lansing, MI 48933-1694
PI: 517.483.4141 - FAX: 517.483.6066
LansingMayor@lansingmi.gov

OFFICE OF THE MAYOR CITY OF LANSING, MICHIGAN

October 24, 2019

Dear Michigan World Language Association:

It is my sincere pleasure to welcome you to Michigan's Capital City. We're pleased that you have selected our hometown as the site of your 2019 Annual Conference, and I trust that you'll have not only a successful event, but an enjoyable time here in Greater Lansing.

You'll find a comfortable atmosphere throughout our entire community, with countless opportunities for action and adventure or rest and relaxation. We're proud to recommend any one of our many great restaurants and numerous shopping options, all easy to find and in a friendly, safe and affordable environment. If your schedule permits, I encourage you to explore the city on foot, whether you're browsing through the shops in downtown Lansing, touring one of our magnificent museums, or strolling along more than 11-miles of scenic urban river trail passing by historic Old Town Lansing, Potter Park Zoo, and Cooley Law School Stadium, home of the Lansing Lugnuts.

When your meetings wrap up for the day, you'll find Greater Lansing open for business! Dining, theatre, nightlife and entertainment for every taste keeps Lansing residents and visitors busy until late into the evening.

Once again, welcome to Lansing. We're confident it won't take you long to agree, this is a great place to come together.

Sincerely,

Andy Schor
Mayor of Lansing





**Michigan World Language Association
Executive Board**

President

Michael Vrooman
Grand Valley State University

President Elect

Marci Harris
Ann Arbor Public Schools

Executive Secretary

Anne Violin-Wigent
Michigan State University

Vice President

Katharina Häusler-Gross
Aquinas College

Executive Treasurer

Daryl Biallas
Clarkston High School

Immediate Past President

Erin Parris-Dallia
Plymouth-Canton Community Schools

Public Affairs Liaison

Julie Foss
Saginaw Valley State University

The Michigan World Language Association is an Equal Opportunity organization affording membership and participation in the organization and the conference without distinction on the basis of age, color, height, weight, creed, disability, marital status, sexual preference, national origin, political affiliation, race, religion, or sex.

No person shall be denied the opportunity to participate on the basis of race, color, religion, nationality, origin or ancestry, age, sex, marital status, or disability. The conference facility must meet accessibility standards for the physically handicapped. Commercial products or services displayed or presented as a part of the conference are not considered endorsed by the Michigan World Language Association.

SESSIONS

(50 minutes)

- They are identified in this program by **T** (Thursday) or **F** (Friday) and a number.
- Your conference registration allows you to attend as many sessions as you wish on both days.
- You don't need to register for individual sessions.

WORKSHOPS

(3.5 hours)

- They require advance registration and an additional fee; you can either preregister online or at the conference at the On-Site Registration Desk.
- You may earn SCECH continuing education credits by attending workshops.
- If you'd like to add a workshop, drop by the On-Site Registration Desk near the main Lansing Center entrance.

STRANDS

(session themes)

- They include Activities, Advocacy, Assessment, Comprehensible Input, Intercultural Communication, Professional Development, Proficiency-Oriented Instruction, and Technology.
- Interested in a particular strand? See the listing of sessions by strand at the end of this program.

WIN PRIZES AT THE CONFERENCE!

- Door prize drawings occur at Thursday's Awards Ceremony and Keynote Address and during breaks in the Exhibit Hall.
- Door prize drawings will also happen each day at the Exhibit Hall. Be eligible by completing the Exhibitor Passport.
- If you pre-registered by October 1, you may also enter the door prize drawing at Thursday evening's University Reception to win airfare vouchers, conference registrations, and more!

WANT TO BECOME A PRESENTER OR VOLUNTEER?

- Drop by the table across from the On-Site Registration Desk for more information.

HAVE A QUESTION OR NEED HELP?

- Stop by the table across from the On-Site Registration Desk where volunteers are waiting to help.
- Ask anyone wearing an "Ask Me" MIWLA button.

Conference Committee Chairs

- AV/Tech:** Adam Gacs, Daniel Trego
- Awards:** Michael Vrooman
- Evaluation:** Jen McCollum
- Exhibitor Relations:** Sonia Badenas
- Exhibits On-Site:** Susan Buffa, Brenda Schnarrs
- Grants:** Katharina Häusler-Gross
- Photography:** Jessica Amburgey
- Pre-Registration/Data Entry:** Alyssa Marcangelo
- President:** Jade Huffman
- Reception Emcee:** Jason Paetz
- Registration-On-Site:** Jennifer Shaw, Larissa Czuchnowsky,
Fran Lazette
- Registration-Quality Control:** Allysén Clancy, Brook Murphy,
Tiffany Carter, Kristi Shaffer,
Michelle Compo
- SCECHs:** Kathy L. Post de Lope
- Signage:** Carol Chaudhri, Dan Noren
- VIPs:** Margaret Cottrill, Ann De Corte

Non-Board Positions

- Conference Coordinator:** Kristin Oplinger
- IT Coordinator:** Daniel Trego

Table of Contents

Conference Schedule at a Glance.....	1
Welcome Letters.....	2
MIWLA Executive Board.....	5
Frequently Asked Questions.....	6
Thursday Morning Sessions.....	9
Awards and Keynote Address.....	16
Thursday Afternoon Workshops.....	18
Thursday Afternoon Sessions.....	19
University Reception.....	28
MIWLA Spring Workshop.....	29
Program at a Glance.....	30
Evaluation Notes.....	32
Friday Morning Workshops.....	34
Friday Morning Sessions.....	35
Friday Afternoon Workshops.....	43
Friday Afternoon Sessions.....	44
Presenter Index.....	51
Sessions by Strand.....	52
New MIWLA Vice President.....	55
Featured Presenter Biography.....	57
Barbara Ort-Smith Award.....	58
Award Recipients' Biographies.....	59
SCECH Information.....	60

The Annual MIWLA Business Meeting will take place Friday, October 25 from 3:00-3:50pm in Room 103

Thursday Highlights



Keynote Speaker and Featured Presenter

Kathy Shelton

Technology Coordinator and Executive Board Member for the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL)

Keynote Address:

Shifting Gears: When Culture Drives Language

Session:

Communication Can-Do Statements: Break Them Down to Build Them Up

DON'T MISS THESE ADDITIONAL HIGHLIGHTS!

Exhibit Hall

- Meet with representatives to find the newest books, materials and services or learn about organizing a student trip abroad
- Relax during Exhibit Breaks with free coffee and a massage

Color and Connect

- Take a break during the day and do some mindful “adult coloring” and chat with other members in the Boardroom on the second floor

Awards Ceremony

- Recognize the best in the profession!

Target Language Sessions

- Practice your language skills while learning new material to take back to the classroom

University Reception

- Socialize with colleagues, meet university representatives, and win prizes (make sure to pre-register by **October 1, 2019** to be eligible for the door prizes!)

Evening Event

- Pub Crawl in Downtown Lansing at 6:15pm

T-101

Room 101

Making the Most Out of the MIWLA Conference

Presenters: Katharina Häusler-Gross, Aquinas College; Marci Harris, Ann Arbor Public Schools
Language of Examples: English

Are you new to the organization, or curious about finding out more about what we do? MIWLA can do a lot for you and your teaching! Come find out more about the conference, grant opportunities, the spring workshop, connecting with other teachers and organizations, and the benefits of taking a more active role in MIWLA.

Strand: Professional Development
Audience: All

JOIN THE PUB CRAWL

Thursday, October 24th, 6:15pm

Planning to participate in #LangChat?
Us too!

To join, please pick up your Pub Crawl Button at the CeLTA Booth (Exhibit Hall)



Continental Book Company

Domestic & Imported Educational Materials

French
Spanish
German
Italian
ELL
Latin
Chinese
Arabic
Heritage Spanish



Subscriptions
Dictionaries
Textbooks
Grammars
Videos
Readers
Novels
Maps & Games

www.continentalbook.com

7000 Broadway #102 Denver, CO 80221

TEL:800-364-0350 Fax:800-279-1764

Download PDF catalogs @ www.continentalbook.com/catalog

T-201

Room 101

TL Berliner Mythen

Presenter: Katja Fullard, Goethe-Institut Chicago

Language of Examples: German

Exhibitor Session

Berliner Mythen ist eine Reihe von Geschichten um Berlin, die ein fiktiver Taxifahrer seinen Fahrgästen erzählt. Die Geschichten sind in Comic-Form aufbereitet und eignen sich gut zur Landeskundevermittlung. In dieser Session können Teilnehmer ausprobieren, wie man mit den Geschichten im Unterricht arbeiten kann.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

TL = Target Language Session

Color & Connect

Lansing Center Boardroom,
2nd Floor

Visit our Color & Connect Corner, again this year! Take a break during the day and do some mindful “adult coloring.” You’ll get a chance to space out or chat with our new members while being creative.

T-202

Room 102

Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!

Presenter: Susan Hojnacki, Aquinas College

Language of Examples: English

Interested in leveraging proficiency-oriented language teaching to create units that really matter to students, even at the Novice level? This session will show how a blend of Social Justice, Comprehensible Input, Thematic Units, Interdisciplinarity, Educational Technology, Authentic Resources, and Intercultural Competence can achieve just that.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Middle School, High School, College or University

****Repeated Friday at 12:30pm (F-503)****

T-203

Room 103

World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative

Presenter: Christopher Jones, Grand Rapids Catholic Central High School

Languages of Examples: French, Spanish, Mandarin

In lieu of a traditional midterm exam, discover how to hold an intercultural World Language Fair. The presenter will discuss how to get buy-in from administration, faculty and students, and the evolution of the process including proposed topics and logistics. During the exam/fair, students present their research on cross-lingual topics to their peers.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Middle School, High School

****Repeated Friday at 9am (F-304)****

T-204

Room 104

Gender Diversity and Inclusivity in the Language Classroom

Presenter: Kathryn Sederberg, Kalamazoo College
Languages of Examples: French, German

Gender-inclusive language has fueled recent debates in France and Germany. This session proposes strategies and activities for teaching our grammatically-gendered languages inclusively, from incorporating gender-neutral pronouns to fostering a non-binary classroom culture in the hopes of promoting students' intercultural communicative competence.

Strand: Intercultural Communication
Audience: High School, College or University

T-205

Room 201

Transitioning to a Comprehensible Input-Based Classroom

Presenter: Darren Way, Plymouth-Canton Community Schools
Language of Examples: Spanish

Teachers will be provided with tons of demonstrations and resources that they can start using on Monday to transition to a "CI Classroom", such as Movietalks, Visual Story Listening, Sweet 16 high frequency structures, Special Person, PQA, Circling, Calendar/Weather Talk, free voluntary reading, class set novels, Reader's Theater, and more!

Strand: Comprehensible Input
Audience: Elementary School, Middle School, High School

T-206

Room 202

TL *Quelques notions de stylistique comparée*

Presenter: Genevieve Peden, Eastern Michigan University
Languages of Examples: English, French

Le standard 4.1 nous dit explicitement que nos étudiants doivent comprendre la nature de la langue à travers la comparaison entre les langues. Cette présentation donnera des exemples de trois aspects des deux langues (lexique, agencement, message) pour démontrer leurs différences intrinsèques.

Strand: Intercultural Communication
Audience: Middle School, High School, College or University

T-207

Room 203

Spanish Authentic Resources that Your Students 'Can-Do!'

Exhibitor Session

Presenter: Amber Kasic, Pearson
Languages of Examples: English, Spanish

How can we build a Can-Do attitude and move students across the proficiency scale? With authentic resources that ignite curiosity, spark questions, and lead to great discussions! Join us in learning how to use authentic resources effectively so that students are immersed in relevant language while meeting the ACTFL can-do benchmarks and having fun!

Strand: Proficiency-Oriented Instruction
Audience: Middle School, High School

TL = Target Language Session

T-208

Room 204

Creating an Accessible Learning Environment in Your World Language Class

Presenters: Caitlin Cornell, Michigan State University; Carly M. Lesoski, Michigan Virtual
Language of Examples: English

Accessible learning environments are not only essential for learners who require special accommodations but can also benefit all students. In this session, the presenters share the basics of accessibility for your world language classroom, tips for communicating about students' accessibility needs, and incorporating Universal Design for Learning.

Strand: Activities

Audience: All

T-209

Room 205

A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smart Phones

Presenter: Jason Paetz, Frankenmuth High School
Language of Examples: English

As world language teachers, we all wish we could take our students to far-away lands to experience the magnificent sights around the world firsthand. Come see how you can use regular smart phones, inexpensive virtual reality goggles, and free apps to host virtual field trips, complete with ready-to-use lessons!

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

T-210

Governor's Room

MIWLA TechLab

Presenter: Erin Parris-Dallia, Plymouth-Canton Community Schools
Languages of Examples: Spanish, French

Drop in on some of your techy MIWLA colleagues for casual show-and-tell of their favorite websites and applications for increasing student proficiency and making your job easier. We will be able to help you learn about GoFormative, SeeSaw, Quizzizz, EdPuzzle, FlipGrid, Google apps, Memrise (and maybe ever more, if you ask)!

Strand: Technology

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

Enjoy free coffee during the morning Exhibit Breaks in the Exhibit Hall!

Free coffee is available to all conference attendees and is sponsored by:

**EF Education
First Educational
Tours**



T-301

Room 101

Let's Gamify Our Way to That 90% Goal

Presenter: Danielle Capitan, Tappan Middle School
Languages of Examples: English, German, Spanish

Great game designers are also great teachers. We will talk about the principles of gamification and how game mechanics can transform a classroom. Teachers will be given resources and examples to start them on the path of gamification, whether they are new to the idea or already immersed in it, that will make language learning fun and engaging.

Strand: Technology

Audience: Elementary School, Middle School, High School

T-302

Room 102

Piloting an Elementary World Language Program

Presenter: Amy Skopek, Brandon High School/
Harvey Swanson Elementary/Oakwood Elementary
Language of Examples: Spanish

I will present the ins and outs of piloting an elementary world language program. We will discuss the how's, the who's and the where's from curriculum development, materials, and activities. I will also cover the good things, bad things, and ugly things coming from a 15-year secondary teacher transforming to a first year, traveling, elementary teacher.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School

TL = Target Language Session

T-303

Room 103

Utilizing Technology in ASL and Other Language Acquisition Classrooms

Presenters: Lisa Gapa, Ann Arbor Public Schools/Pioneer High School/Scarlett Middle School; Cait Feasel, Ann Arbor Public Schools/Skyline High School, Brooke McCully, Ann Arbor Public Schools/Pioneer High School; Jennifer Niner, Community High School/Pathways High School

Languages of Examples: American Sign Language, English

We will be presenting about three technology-based projects that we have used in the American Sign Language classroom but can easily be modified for any language. These projects use Google Hangouts, Google Drive and a video portfolio application to connect students inside and outside the district, all while honing their skills in the target language.

Strand: Technology

Audience: Middle School, High School

T-304

Room 104

TL Can you? *Conversaciones exitosas con hispanohablantes*

Presenters: Krista Wack, Michigan State University; Michelle Frederick; Michigan State University
Language of Examples: Spanish

Un repaso de las prácticas adecuadas con algunas sugerencias para sacarles provecho a las conversaciones entre estudiantes e hispanohablantes. Usted aprenderá preparar a los estudiantes antes de la conversación, cómo realizar una conversación exitosa y cómo evaluar lo aprendido durante la conversación.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Middle School, High School, College or University

T-305

Room 201

Alternative Classroom 100% in the Target Language

Presenter: Jade Huffman, Fowlerville High School
Language of Examples: German, Spanish

Do you want your students speaking confidently completely in the target language? In this session, I will model my 100% target language alternative classroom. I will share ideas and strategies to help you and your students stay in the target language 100% of the time at all levels, while building and maintaining a positive learning community.

Strand: Comprehensible Input

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

T-306

Room 202

TL La Francophonie: Que scay-je?

Presenter: Daniel Noren, Ferris State University
Language of Examples: French

Venez tous et célébrons la Francophonie. On va danser, chanter, et jouer à la Poursuite Triviale pour apprendre des éléments de la géographie et de la culture des pays francophones.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

****Repeated Friday at 12:30pm (F-506)****

TL = Target Language Session

T-307

Room 203

TL «¡Sí se puede!» Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago

Presenter: Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools
Language of Examples: Spanish

Realizar una meta significativa puede mejorar tu vida profesional de antemano con el cuidado de tu estado de ánimo. ¿Has soñado con hacer el Camino de Santiago para aliviar el estrés del año escolar? ¡Es posible! Desde los pasos para planear el viaje, hasta los detalles de cómo es un día normal, vas a ver que cualquiera persona "Can Do" el Camino.

Strand: Professional Development

Audience: All

****Repeated Friday at 2pm (F-604)****

T-308

Room 204

Montessori in the World Language Classroom

Presenter: Blaise Badynee, Darycroft School
Language of Examples: English

The Montessori philosophy can help any teacher in the classroom! Come find out what Montessori is, how to use it to guide your teaching and why it can help transform your classroom. It will help your students grow as people, not just as language learners. Led by a teacher who has taught in a Montessori school for over half her career, this session will lead you to think about how the little choices you make in your class's structure, along with other small changes, have a big impact on your students.

Strand: Professional Development

Audience: Elementary School, Middle School, High School

T-309

Room 205

Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel

Presenter: Melissa Brown, Mona Shores High School
Languages of Examples: English, French

Ever said to yourself, 'I'd love to take my students abroad, but...' followed by a litany of challenges, issues, questions, hesitations, etc.? Hesitate no more! I've been traveling with students overseas for over 12 years with great success! Join me and I'll guide you through everything from travel companies to packing meetings. Let's hit the road!

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

****Repeated Friday at 10:30am (F-406)****

T-310

Governor's Room

Yes, You Can! Assessing Intercultural Competence Through Direct and Indirect Evidence

Presenter: Katharina Häusler-Gross, Aquinas College
Languages of Examples: English, German

This session introduces participants to innovative experiential learning modules that engage learners in authentic communication with professionals from various industries. Participants develop their own Intercultural Competence examples and formulate appropriate "Can-Do" Statements that demonstrate the learners' IC in the target language.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

Exhibit Break 9:50-10:20am

Make sure you visit our exhibitors!

Avant Assessment

Avalogi

Carlex, Inc.

The Council on International Educational Exchange

CELTA

EF Education First

EMC School/Carnegie Learning

Explorica

Language Adventure

Language & Friendship

Lingco Language Labs

MAFLT @ MSU-Online MA in Foreign Language

Teaching

Pearson

Prométour Educational Tours

SET SEG

Teacher's Discovery & Voces Digital

The Pulsera Project

Usborne Books & More

Value Holidays

Vista Higher Learning/Santillana USA

WorldStrides International Discovery

Thursday 10:30am-12:00pm

Awards Ceremony & Keynote Address

Banquet Rooms 5-8

Keynote Speaker

Kathy Shelton

Technology Coordinator and Executive Board Member for the
National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL)



Shifting Gears: When Culture Drives Language

When we shift gears and let culture drive language acquisition, we automatically create opportunities for intercultural communication. As our learners begin to investigate, interact and reflect on “my own and other cultures,” they develop deeper relationships and a de-centered perspective; leading ultimately to intercultural transformation of self and others.

Meet the Awards Recipients

Barbara Ort-Smith Award

Angelika Kraemer



MIWLA Distinguished Service Award

Brenda Schnarrs

George J. Joyaux Post-Secondary Educator Award

Janel Pettes Guikema



*See pages 59-60 for recipients' full bios

Thursday

Afternoon Workshops

1:00-4:30pm

*Pre-registration for workshops is strongly recommended. Workshops are often filled before the conference begins.

SCECHs

MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference workshops. All educators with certificates/licenses issued by the Michigan Department of Education Office of Professional Preparation Services are eligible to use SCECHs toward certificate/licensure renewal. MIWLA covers the cost of providing SCECHs rather than passing it on to the membership to make the conference more accessible to all world language educators.

W-01 Passport to Adventure: Crafting VR Experiences for the World Language Classroom

Presenter: Alyssa Marcangelo, Detroit Country Day Lower School

Take your students around the world without leaving your classroom! Come experience how virtual reality can transform student learning and set the stage to engage in the world language classroom. We will explore Google Cardboard, Street View, Google Expeditions, and Google Tour Creator in a hands-on environment. Participants will learn how to use ready-made content to take their classes on a virtual field trip, as well as how they, or their students, can create their own dynamic tour anywhere in the world.

W-02 Can-Do Learning: Developing Communication with Language and Culture

Presenter: Melissa Brown, Mona Shores High School

Focusing on Can-Do Statements as our structure, we'll use culture as a vehicle for creating meaningful units that work toward proficiency in our students at all levels. We'll blend language and culture with learning opportunities that foster intercultural communication.

T-401

Room 101

The Goethe Institut Teacher Coaching Program for Middle and High School Teachers of German

Presenter: Bettina Hoops, Rudolf Steiner High School of Ann Arbor/Goethe Institut

Languages of Examples: English, German

Are you an early career teacher interested in professional development in German? Or a seasoned teacher looking for inspiration? This session will give an overview of the benefits this new program for teachers of German has to offer. Free of charge, the individual or group coaching focuses on lesson planning, curriculum development or assessment.

Strand: Professional Development

Audience: Middle School, High School

T-402

Room 102

Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 1 of 2

Presenter: Carmen De Lorenzo, Michigan State University

Languages of Examples: English, Italian

Representatives from the Italian programs at Michigan high schools and universities will share ideas, new strategies and techniques to retain students in our programs. A discussion will follow on how to organize events and service-learning opportunities with local Italian organizations that could help exposing students to Italian culture.

Strand: Advocacy

Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-403

Room 103

Ready, Set, Go: Let's STAMP Test!

Presenter: Kyle Ennis, Avant Assessment

Languages of Examples: English, French, German, Japanese, Spanish

Exhibitor Session

Get prepared in all aspects of STAMP testing, including purchasing, preparing, what to expect during testing, and what comes after testing. Specifically, we'll discuss what the STAMP test is, how it is proctored, how to get students ready to test, how to access the STAMP results, how to award the Seal of Biliteracy, and how else to use the data.

Strand: Assessment

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-404

Room 201

Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning

Presenter: Mary Sherman, North Branch High School

Languages of Examples: Spanish

The impact that comprehensible input has in the world language classroom is a very powerful game changer. This session addresses how to start the process of integrating more compelling language into the traditional language classroom. Hear from another beginner for encouragement, support and offer practical ideas for starting the journey.

Strand: Comprehensible Input

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

****Repeated Friday at 12:30pm (F-504)****

T-405

Room 202

TL *Découvrez l'école au Québec*

Presenter: Anne Violin-Wigent, Michigan State University

Language of Examples: French

Dans cette présentation interactive, vous allez découvrir les écoles au Québec à travers des thèmes tels que les différentes écoles selon l'âge, les matières étudiées, les options possibles après le lycée, etc. Nous partagerons notre présentation, avec toutes les activités d'écoute qui incluent des vidéos authentiques du Québec, et les réponses.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School

T-406

Room 203

Community-Building in the FL Classroom: Promoting a Can-Do Mindset for Mental Health

Presenters: Janel Pettes Guikema, Grand Valley State University; Carol Wilson-Tiesma, Grand Valley State University

Languages of Examples: English, French

Recent studies show a sharp rise in the number of students with depression and anxiety. Given the communicative nature of WL learning, we have an opportunity to connect with students to promote healthy mindsets and enable them to engage in the classroom community. This session provides strategies for addressing mental health within a WL context.

Strand: Professional Development

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-407

Room 204

Flippity: A Real Game Changer

Presenter: Christopher Jones, Grand Rapids Catholic Central High School

Languages of Examples: English, French

Flippity is an amazing, one-stop tool that allows you to transform a Google spreadsheet into a number of games such as hangman, Jeopardy, Madlibs, word searches, cross words, scavenger hunts and word scrambles. It also has a random name picker, a great tool for creating groups and teams, and a bracket generator. Let's explore Flippity together!

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-408

Room 205

TL *Español en serie: aprendiendo lengua y cultura española con Netflix*

Presenter: Virginia Ruifernandez-Conde, Michigan State University

Language of Examples: Spanish

Si te gustan las series y tienes Netflix, puedes utilizarlo como una herramienta dinámica y eficaz en el aprendizaje del español. Comenzando con *Pocoyó*, viajaremos por *El ministerio* del tiempo en un recorrido por las series y actividades que se pueden aplicar a los diferentes niveles de la enseñanza del español.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

TL = Target Language Session

T-501

Room 101

TL *An der Nordseeküste ... am Michigan Strand*

Presenter: Adam Orange, Grand Ledge Public Schools
Languages of Examples: English, German

Kluntje?! Wulkje?! Nicht umrühren! Come and discover more than just Ostfriesenwitze about one of northern Germany's most visited oases. Session attendees will be provided several adaptable lessons concerning East Frisia and the North Sea. *Won't you join us for a cup of tea? Drei Tassen sind Ostfriesenrecht.*

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School

T-502

Room 102

Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 2 of 2

Presenter: Carmen De Lorenzo, Michigan State University

Languages of Examples: English, Italian

Representatives from the Italian programs at Michigan high schools and universities will share ideas, new strategies and techniques to retain students in our programs. A discussion will follow on how to organize events and service-learning opportunities with local Italian organizations that could help exposing students to Italian culture.

Strand: Advocacy

Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-503

Room 103

Teacher Educators Forum (Formerly "Methods Instructors Forum")

Presenters: Julie Foss, Saginaw Valley State University; Sean Kottke, Michigan Department of Education; Irma Torres, Oakland Schools

Language of Examples: English

Instructors and stakeholders in world language teacher preparation programs are encouraged to participate in the 10th annual forum. Discussion will focus on Michigan Department of Education world language initiatives, including teacher certification standards, the Seal of Biliteracy, and the WL graduation requirement, as well as walk-in topics.

Strand: Professional Development

Audience: Supervisors and Teacher Educators

T-504

Room 201

Teaching Interculturality Through CI

Presenter: Marnina Falk, Detroit Public Schools Community District

Languages of Examples: English, Spanish

We will explore what intercultural education can look like when it is meaningful and engaging for students. Through the lens of CI techniques, participants will leave the session with ideas to integrate authentic resources, TPRS techniques, graphic organizers, and other strategies to engage students in higher level intercultural learning.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Elementary School, Middle School, High School

****Repeated Friday at 3pm (F-704)****

TL = Target Language Session

T-505

Room 202

Interpretive Reading: Teaching Students Effective Strategies for Interpreting Authentic Texts

Presenter: Frances Lazette, Ann Arbor Public Schools
Languages of Examples: English, French

This session will discuss interpretive reading strategies and activities designed to help develop the skills novice language learners will use as their foundation for interpreting authentic texts. It will also include example activities that allow students to monitor their own progress and track their targeted strategies for improvement.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School

T-506

Room 203

Happiness in the Elementary Classroom

Presenter: Ernesto Chavez, The Roeper School
Languages of Examples: English, Spanish

This session aims at helping teachers maximize students' language learning experience by exploring meaningful activities in the elementary classroom that will keep students fully engaged and filled with joy. Come and get inspiration from this session and leave with techniques and activities to unlock happiness in your own classroom.

Strand: Activities

Audience: Elementary School

T-507

Room 204

You Can Do It! Strategies for Success on the ACTFL OPI

Presenters: Shannon Spasova, Michigan State University; Sandhya Shanker, Michigan State University; Koenraad Van Gorp, Michigan State University
Language of Examples: English

This session will give test takers and teachers hands-on experience with the ACTFL Oral Proficiency Interview (telephonic and computerized), required for teacher certification. Participants will learn about the structure of the OPI, target strategies for success at the intermediate and advanced levels and learn how to stage a mock OPI.

Strand: Professional Development

Audience: All

T-508

Room 205

Teaching Culture Through Storytelling: MSU/MIWLA Collaboration

Presenter: Erin Parris-Dallia, Plymouth-Canton Community Schools; Anne Violin-Wigent, Michigan State University
Languages of Examples: English, French, Spanish

Most of us agree and support the idea, as ACTFL states in its World Readiness Standards, that we should be teaching culture in a thoughtful way every day while using the target language. The problem is many of us were not trained to do so. Join the presenters for two stories and mini-lessons, as well as information on the fantastic MSU/MIWLA Global Educators Workshop in June 2020.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Elementary School, Middle School, High School

Get stamps for your Exhibitor Passport and win!

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter the door prize drawings. Drawings will be held each day.

Need to unwind? Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



Exhibit Break 2:50-3:30pm

Make sure you visit our exhibitors!

Avant Assessment

Avalogi

Carlex, Inc.

The Council on International Educational Exchange

CELTA

EF Education First

EMC School/Carnegie Learning

Explorica

Language Adventure

Language & Friendship

Lingco Language Labs

MAFLT @ MSU-Online MA in Foreign Language Teaching

Pearson

Prométour Educational Tours

SET SEG

Teacher's Discovery & Voces Digital

The Pulsera Project

Usborne Books & More

Value Holidays

Vista Higher Learning/Santillana USA

WorldStrides International Discovery

Room for All



at the Table

2020 Central States Conference

A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of
Foreign Languages and the
Minnesota Council on the Teaching of Languages and Cultures

March 12 – 14, 2020
Hyatt Regency Hotel
Minneapolis, MN



For more information, contact

Anne G. Nerenz
CSCTFL Executive Director
P.O. Box 404

Ishpeming, MI 49849

Phone: 906-486-6545

E-mail: csctfl.exec.director@gmail.com

Web: www.csctfl.org

CENTRAL
STATES
CONFERENCE ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES
THE
MINNESOTA
COUNCIL ON THE TEACHING OF LANGUAGES AND CULTURES

T-601

Room 101

A Can-Do Mindset Online: Integrating Can-Do Statements into Everyday Lessons

Presenters: Carly Lesoski, Michigan Virtual; Kristi Peacock, Michigan Virtual

Languages of Examples: English, German

In this session, the presenters will share their work on four semesters of fully online German courses for Michigan Virtual. The presentation will address the ways the courses utilize Can-Do statements as student-facing learning objectives focusing on both the target language and culture, including independent and graded self-assessments.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

T-602

Room 102

TL AATF, Detroit and Michigan Chapters Reunion

Presenter: Daniel Noren, Ferris State University

Language of Examples: French

Venez tous et célébrons la Francophonie. On va présenter sur le week-end d'immersion à Dainava et le Congrès de l'AATF à Philadelphie. On va jouer aussi au Kahoot, La Francophonie. Il y aura des prix bien intéressants.

Strand: Intercultural Communication

Audience: All

T-603

Room 103

Student Reading Independently

Presenter: Ryan King, Kalamazoo Public Schools/Loy Norrix High School

Languages of Examples: English, Spanish

Student learning benefits from reading in any language. Research on second language acquisition supports the use of independent reading of choice. Attendees will be able to identify and adapt instructional strategies to support students as they transition to read independently in the target language.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Elementary School, Middle School, High School

JOIN THE PUB CRAWL

Thursday, October 24th, 6:15pm

Planning to participate in #LangChat?
Us too!

To join, please pick up your Pub
Crawl Button at the CeLTA Booth
(Exhibit Hall)



TL = Target Language Session

FEATURED PRESENTER

T-604 Room 201

Communication Can-Do Statements: Break Them Down to Build Them Up

Presenter: Kathy Shelton, National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL)

Language of Examples: English

Are you wondering how to really use the updated Communication Can-Do Statements from NCSSFL-ACTFL to build your students' language performance and proficiency? We will break down the components of the Can-Do statements to learn how to demystify proficiency for both students and teachers, as well how the Can-Do statements can be used for student reflection and goal setting.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

T-605 Room 202

Developing a Project-Based Learning Unit Using Standards for Language Acquisition

Presenter: Stephanie Potier, West Hills Middle School

Language of Examples: French

Participants will gain understanding of how to create a project- and standards-based learning unit, and appropriate activities for formative and summative assessment. A unit developed during PBL cohort workshops and implemented with 8th grade French students will be used as an example.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Middle School

T-606 Room 203

Using the Lens of Social Justice to Develop a Standards-Based Lesson


Presenters: Catherine Savone, Walled Lake Consolidated Schools; Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools; Dan Kraiza, Oak Park Schools; Lori Taylor, Waterford School District

Languages of Examples: English, Spanish

Come and join us to learn how to design a standards-based lesson for your own thematic unit incorporating a Social Justice component.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Middle School, High School



Get stamps for your Exhibitor Passport and win!

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter the door prize drawings. Drawings will be held each day.

T-607

Room 204

Come and Network with the Michigan Chapter of AATSP!

Presenters: Jason Paetz, Frankenmuth High School; Sean Hill, Central Michigan University

Languages of Examples: English, Portuguese, Spanish

Come and learn about the AATSP and its Michigan Chapter! Joining this organization and becoming involved help build a network of fellow educators and open opportunities for you and your students. Administer the National Spanish Exam, open a Sociedad Honoraria Hispánica, or attend the 2020 AATSP Conference. This session will be followed by a brief meeting to conduct chapter business.

Strand: Professional Development

Audience: All

T-608

Room 205

Peer to Peer Interactions in World Languages: "I Can Collaborate with My Friends Around the Globe"

Presenters: Kristi Shaffer, Dexter Community Schools;

Cheri Sing, Dexter Mill Creek Middle School

Languages of Examples: French, Spanish

The World-Readiness Standards ask us to communicate with authentic audiences beyond our classroom. The NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements ask us to interact and collaborate with students from around the globe. Join us as we share examples of authentic communication and collaborative projects with e-pals from France and Spain.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Middle School, High School

JOIN THE **PUB CRAWL**

Thursday, October 24th, 6:15pm

To join, please pick up your Pub Crawl
Button at the CeLTA Booth
(Exhibit Hall)



MIWLA University Reception

**Thursday, October 24th
4:30-6:00pm
Banquet Rooms 5-8**

This year's reception will once again feature opportunities for professional networking as well as meeting the university representatives and former college friends.

Talk to university representatives to stay in touch, get info you can share with your students, and sign up for alumni newsletters, etc.

Enjoy delicious finger food courtesy of MIWLA and the university sponsors. A cash bar is available. Don't miss the chance to win one of the many wonderful prizes!

**Only attendees pre-registered by October 1, 2019 are eligible for door prizes! You must be present to win.*

Thank you to all of the universities for their generous support!

University Sponsors

- Albion College
- Aquinas College
- Central Michigan University
- Eastern Michigan University
- Ferris State University
- Grand Valley State University: Modern Languages & Literatures
- Lansing Community College
- Michigan State University: Department of Romance & Classical Studies
- Michigan State University: Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages
- Oakland University
- Saginaw Valley State University
- University of Michigan Language Resource Center
- Wayne State University

MIWLA

SPRING WORKSHOP 2020



The Standards-Based Classroom: Planning and Assessing Authentic Learning

with

Kristi Shaffer

Dexter Community Schools

Join us at

Aquinas College in Grand Rapids, MI

March 7, 2020

10:00am-2:30pm

Thursday Sessions and Workshops

	8:00-8:50am	9:00-9:50am	1:00-1:50pm	2:00-2:50pm	3:30-4:20pm
Room 101	T-201 Berliner Mythen	T-301 Let's Gamify Our Way to That 90% Goal	T-401 The Goethe Institut Teacher Coaching Program for Middle and High School Teachers of German	T-501 An der Nordseeküste ... am Michigan Strand	T-601 A Can-Do Mindset Online: Integrating Can Do Statements into Everyday Lessons
Room 102	T-202 Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!	T-302 Piloting an Elementary World Language Program	T-402 Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 1 of 2	T-502 Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 2 of 2	T-602 AATF, Detroit and Michigan Chapters Reunion
Room 103	T-203 World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative	T-303 Utilizing Technology in ASL and Other Language Acquisition Classrooms	T-403 Ready, Set, Go: Let's STAMP Test!	T-503 Teacher Educators Forum (Formerly "Methods Instructors Forum")	T-603 Student Reading Independently
Room 104	T-204 Gender Diversity and Inclusivity in the Language Classroom	T-304 Can you? <i>Conversaciones exitosas con hispanohablantes</i>	W-01 Passport to Adventure: Crafting VR Experiences for the World Language Classroom		
Room 201	T-205 Transitioning to a Comprehensible Input-Based Classroom	T-305 Alternative Classroom 100% in the Target Language	T-404 Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning	T-504 Teaching Interculturality Through CI	T-604 Communication Can-Do Statements: Break Them Down to Build Them Up
Room 202	T-206 <i>Quelques notions de stylistique comparée</i>	T-306 <i>La Francophonie: Que scay-je?</i>	T-405 <i>Découvrez l'école au Québec</i>	T-505 Interpretive Reading: Teaching Students Effective Strategies for Interpreting Authentic Texts	T-605 Developing a Project-Based Learning Unit Using Standards for Language Acquisition
Room 203	T-207 Spanish Authentic Resources that Your Students 'Can-Do!'	T-307 <i>«¡Sí se puede!» Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago</i>	T-406 Community-Building in the FL Classroom: Promoting a Can-Do Mindset for Mental Health	T-506 Happiness in the Elementary Classroom	T-606 Using the Lens of Social Justice to Develop a Standards-Based Lesson
Room 204	T-208 Creating an Accessible Learning Environment in Your World Language Class	T-308 Montessori in the World Language Classroom	T-407 Flippity: A Real Game Changer	T-507 You Can Do It! Strategies for Success on the ACTFL OPI	T-607 Come and Network with the Michigan Chapter of AATSP!
Room 205	T-209 A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smart Phones	T-309 Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel	T-408 <i>Español en serie: aprendiendo lengua y cultura española con Netflix</i>	T-508 Teaching Culture Through Storytelling: MSU/MIWLA Collaboration	T-608 Peer to Peer Interactions in World Languages: "I Can Collaborate with My Friends Around the Globe"
Governor's Room	T-210 MIWLA TechLab	T-310 Yes, You Can! Assessing Intercultural Competence Through Direct and Indirect Evidence	W-02 Can-Do Learning: Developing Communication with Language and Culture		
7:30-7:55am T-101 Making the Most of the Conference Session (Room 101) Exhibit Hall 8:00am-4:30pm Awards & Keynote Address 10:30am-12:00p University Reception 4:30pm-6:00pm					

Friday Sessions and Workshops						
	8:00-8:50am	9:00-9:50am	10:30-11:20am	12:30-1:20pm	2:00-2:50pm	3:00-3:50pm
Room 101	F-201 <i>Nuestra historia and Notre histoire: Your Complete CI Toolkit</i>	F-301 Agency-Based and Gamified Language Learning	F-401 AATG-MI Fall Business Meeting	F-501 <i>Interkulturelles Training für Lehrende: Part 1 of 2</i>	F-601 <i>Interkulturelles Training für Lehrende: Part 2 of 2</i>	F-701 AATG Chapter Project: A Follow Up
Room 102	F-202 <i>Le professionnalisme du métier</i>	F-302 <i>Mon plat petit pays me manque!</i>	F-402 Feedback - How to Make It Easier for You and How to Get Your Students to Use It	F-502 Teach Me How to Rate Student Work Using the ACTFL Proficiency Guidelines	F-602 French Clothing, Spanish Memes and More Cultural Topics Made Relevant to Students	F-702 How We Can Leverage Online and Global Resources for Japanese Language Learning
Room 103		F-303 A New Concurrent/Dual-Enrollment Model with Ferris State University and Charlotte High School	F-403 Beg, Borrow and Steal: A Collaborative Session!	F-503 Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!	F-603 Beyond Talking: Analyzing Conversations to Develop Grammatical Accuracy	F-703 MIWLA Business Meeting
Room 104	W-03 Planning for Proficiency			W-05 Flow in the K-8 Classroom		
Room 201	F-203 Head to Head: CI Activities and Why They Work! Maximizing the Brain's Potential	F-304 World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative	F-404 Turn Up the Volume: Music as Comprehensible Input	F-504 Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning	F-604 «¡Si se puede!» <i>Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago</i>	F-704 Teaching Interculturality Through CI
Room 202	F-204 Engage, Explore and Extend Using Nearpod		F-405 From Vocabulary Lists to Active Usage	F-505 Building Confidence and Willingness in Speaking	F-605 Intercultural Can-Do Statements: Investigate, Interact, and Reflect	F-705 Now That Is a Great Presentation!
Room 203	F-205 New Identities: Migration in Italy and France	F-306 <i>Dentro l'arte: A Journey into Italian Language and Culture Through Art</i>	F-406 Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel	F-506 <i>La Francophonie: Que scay-je?</i>	F-606 Out of The Box: Creative Games and Projects to Encourage Speaking!	F-706 Drinking from the Firehose with Miss Mel
Room 204		F-307 BOGO (Buy One, Get One Free): Language Through Culture	F-407 Organizing a Theater Event in the TL and Teaching a WL Through Theater	F-507 Top 10 Ways to Get Students Speaking in the Target Language	F-607 University Students' Perspectives on World Language Learning	F-707 How to Make Can-Do Statements Work for You
Room 205	F-206 MIWLA Language Policy and Advocacy Update	F-308 Building Career-Readiness Through Language	F-408 Oakland Schools Bootcamp: Drilling Students Toward the Seal of Bilingualism	F-508 Target Language Games and Activities	F-608 Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 1 of 2	F-708 Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 2 of 2
Governor's Room	W-04 Get Them Speaking!			W-06 Game On!		
7:30-7:55am F-101 Making the Most of the MIWLA Conference Session (Room 101)				Exhibit Hall Open 8:00am-3:00pm		

Evaluation Notes

Use this page to record notes about the sessions you attend. Enter your evaluations online at <https://miwla.org/evaluations/> by **Monday, 10/28/19 at 4:00 p.m.** so your favorite session will be considered for the “Best of Michigan” designation. The presenter with the best score will represent MIWLA at the CSCTFL Conference in March 2020.

Session label (ex. T-101)											
Originality of teaching techniques or ideas											
Speaks clearly and distinctly											
Presentation is interesting and motivating											
Coherence of presentation											
Application/adaptability of technique or idea to your teaching situation											
Quality of materials											
Overall quality											
Your overall response to the session:											
Stimulating											
Well prepared											
As expected											
Valuable											
This is a presentation that other teachers should have an opportunity to attend (another MIWLA conference, workshop, ACTFL, Central States) - <u>yes / no / maybe</u>											

Score each category with a number (1-5): 1 = low, 5 = high

Friday Highlights



Keynote Speaker and Featured Presenter

Kathy Shelton

Technology Coordinator and Executive Board Member for the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL)

Workshop:

Planning for Proficiency

Session:

Intercultural Can-Do Statements: Investigate, Interact, and Reflect



Sharing your passion for languages and cultures since 1988!

Since 1988, we have worked with teachers to provide quality educational programs:

- short-term travels
- language-immersion family stays
- 3-week hosting opportunities for families in your community



Contact us to learn more!

languageandfriendship.com

Friday

Morning Workshops

8:00-11:30am

*Pre-registration for workshops is strongly recommended. Workshops are often filled before the conference begins.

SCECHs

MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference workshops. All educators with certificates/licenses issued by the Michigan Department of Education Office of Professional Preparation Services are eligible to use SCECHs toward certificate/licensure renewal. MIWLA covers the cost of providing SCECHs rather than passing it on to the membership to make the conference more accessible to all world language educators.

Featured Presenter

W-03 Planning for Proficiency

Presenter: Kathy Shelton, National Council of State Supervisors for Languages

This workshop will focus on daily and weekly planning for a proficiency-based world language classroom. Participants will learn how to integrate all aspects of language learning, instruction, and assessment into daily and weekly lesson plans that allow students to develop language proficiency and intercultural competence at all levels. **Please bring a laptop.**

W-04 Get Them Speaking!

Presenter: Amy Hertel, Boyne City Public Schools

Looking for ways to motivate your students to use the TL more? This workshop focuses on building speaking goals for you and your students to use daily in your classes. Focus will also include a variety of "toolbox" activities that can be used in class to motivate students to speak and take ownership of their learning.

F-101

Room 101

Making the Most Out of the MIWLA Conference

Presenters: Katharina Häusler-Gross, Aquinas College; **Marci Harris**, Ann Arbor Public Schools
Language of Examples: English

Are you new to the organization, or curious about finding out more about what we do? MIWLA can do a lot for you and your teaching! Come find out more about the conference, grant opportunities, the spring workshop, connecting with other teachers and organizations, and the benefits of taking a more active role in MIWLA.

Strand: Professional Development
Audience: All

Color & Connect

Lansing Center Boardroom,
2nd Floor

- Visit our Color & Connect Corner again this year! Take a break during the day and do some mindful “adult coloring.”
- You’ll get a chance to space out or chat with other members while being creative.

Support MIWLA through your everyday Amazon purchases!

To support MIWLA with every Amazon purchase you make:

1. Sign into your Amazon account from smile.amazon.com
2. Change your charity
 - From your desktop computer:
 - Go to **Your Account** from the navigation at the top of the page and select **Change Your Charity**.
 - From your mobile device:
 - Select **Change Your Charity** from the options at the bottom of the page.
3. Search for “MIWLA” or “Michigan World Language Association” and add it as your charity
4. Shop from **smile.amazon.com** (instead of amazon.com) for Amazon to donate to MIWLA.



Your donations help support MIWLA in its mission to promote and strengthen world language education in Michigan and provide high-quality professional development to world language educators. AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same products, prices, and shopping features as Amazon.com, **but when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to MIWLA.** Thank you!

F-201

Room 101

Nuestra historia and Notre histoire: Your Complete CI Toolkit

Presenters: Erin Almeranti, Voces Digital by Teacher's Discovery; Kris Warshefski, Voces Digital
Languages of Examples: English, French, Spanish
Exhibitor Session

Tell us about your dream CI curriculum and we'll show you how *Nuestra historia* and *Notre histoire* fit your needs! These comprehensible input curricula for Spanish 1-AP® and French 1-3 include stories, articles, authentic materials, videos, and other CI resources vertically aligned to AP themes and presented on an interactive online platform. How do these curricula compare to your dreams? Come find out!

Strand: Comprehensible Input
Audience: Middle School, High School

Need to unwind?
 Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



F-202

Room 102

TL *Le professionnalisme du métier*

Presenter: Lori Lillie, Mount Pleasant Public Schools
Language of Examples: French

We will discuss the notion of professionalism in the context of foreign language instruction: how we dress and conduct ourselves reflects on the world language teaching profession.

Strand: Professional Development
Audience: All

TL = Target Language Session

Enjoy free coffee during the morning Exhibit Breaks in the Exhibit Hall!

Free coffee is available to all conference attendees and is sponsored by:

EF Education First



F-203

Room 201

Head to Head: CI Activities and Why They Work! Maximizing the Brain's Potential

Presenter: Erica Peplinski, Ann Arbor Public Schools
Language of Examples: English

Learn exactly what happens in your brain, when you acquire a second language, and how to use that knowledge to maximize learning potential in the classroom. Our brains are super machines, and made to acquire languages, when we use them the right way. Experience the effects of brain-based learning, and take home techniques, tips, and activities to use in the classroom right away!

Strand: Comprehensible Input
Audience: All

F-204

Room 202

Engage, Explore and Extend Using Nearpod

Presenter: Jennifer McCollum, Patrick Henry Middle School
Languages of Examples: English, French, Spanish

Engage your students like you have never done before using Nearpod. This session will show you how you can create lessons that will allow you to get instant feedback on student progress, take students on Virtual Field trips, and how our staff has ditched our textbook and used this tool to best accommodate all our students.

Strand: Technology
Audience: Middle School, High School

F-205

Room 203

New Identities: Migration in Italy and France

Presenters: Silvia Giorgini-Althoen, Wayne State University; Carmen De Lorenzo, Michigan State University
Languages of Examples: English, French, Italian

In the past thirty years, the idea of "identities" has changed culturally, linguistically, and demographically in both France and in Italy. Presenters will provide interactive activities across all modes of communication on global challenges at all levels K-20, focusing on new "identities" in sports and music in both countries.

Strand: Technology
Audience: High School, College or University

F-206

Room 205

MIWLA Language Policy and Advocacy Update

Presenters: Julie Foss, Saginaw Valley State University; Melissa Dalton, Scripps Middle School; Tom Lovik, Michigan State University
Language of Examples: English

Join MIWLA's Public Affairs Liaison and language advocates for an update on language policy issues and advocacy efforts. Learn how MIWLA is advocating for you on issues including federal funding for language programs, Michigan's world language graduation requirement, the Seal of Biliteracy and more, and discover resources to help you advocate for languages.

Strand: Advocacy
Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

F-301

Room 101

Agency-Based and Gamified Language Learning

Presenter: Felix Kronenberg, Michigan State University

Languages of Examples: English, German

During a multi-year project at a liberal arts college, language students at all levels were given a considerable number of choices in their courses. The flexible framework presented allows educators to implement an agency-based environment through high-tech, low-tech and no-tech approaches.

Strand: Technology

Audience: All

F-302

Room 102

TL *Mon plat petit pays me manque!*

Presenter: Ann De Corte, Saginaw Valley State University

Language of Examples: French

La Belgique est connue pour être le pays des frites, des gaufres, des spéculoos, du chocolat ou de la bière. Mais c'est aussi le foyer de la B.D., du cinéma, d'écrivains, designers, artistes et scientifiques. Comment va la Belgique et comment se comportent les Belges vis-à-vis des Français? Venez découvrir tout ce qu'il n'y a pas dans les livres scolaires.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

TL = Target Language Session

F-303

Room 103

A New Concurrent/Dual-Enrollment Model with Ferris State University and Charlotte High School

Presenters: Eric Warner, Ferris State University; Kristin Oplinger, Ferris State University; Joshua Greve, Charlotte High School

Languages of Examples: English, Spanish

Ferris State University and Charlotte High School launched a Concurrent/ Dual-Enrollment hybrid model to grant college credit without the AP or IB curriculum model. This panel will focus on how this project was envisioned, planned, implemented, analyzed, and modified for quality control and maximized student learning.

Strand: Advocacy

Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

F-304

Room 201

World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative

Presenter: Christopher Jones, Grand Rapids Catholic Central High School

Languages of Examples: French, Spanish, Mandarin

In lieu of a traditional midterm exam, discover how to hold an intercultural World Language Fair. Presenter will discuss how to get buy in from administration, faculty and students and the evolution of the process including proposed topics and logistics. During the exam/fair, students present their research on cross-lingual topics to their peers.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Middle School, High School

F-306

Room 203

Dentro l'arte: A Journey into Italian Language and Culture Through Art

Presenter: Gisela Licari, Grand Valley State University
Language of Examples: Italian

Using art in the classroom helps build language and cultural skills as novice and intermediate students describe, compare, and express opinions on artifacts. They learn to appreciate culture in context and discover a sense of beauty in art.

Strand: Intercultural Communication
Audience: High School, College or University

F-307

Room 204

BOGO (Buy One, Get One Free): Language Through Culture

Presenter: Cheri Quinlan, Vista Higher Learning
Languages of Examples: French, German, Italian, Spanish
Exhibitor Session

We will explore how providing comprehensible input through cultural products and practices can lead to interpretive, interpersonal, and presentational communication. The presenter will share several authentic texts and explore tasks appropriate for Novice through Advanced-level language learners.

Strand: Intercultural Communication
Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-308

Room 205

Building Career-Readiness Through Language

Presenters: Irma Torres, Oakland Schools; Emily Spinelli, Retired Executive Director of American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; Julie Foss, Saginaw Valley State University
Languages of Examples: French, German, Spanish

Oakland Schools' French/German/Spanish for Careers courses prepare students to use language in health care, law and law enforcement, business, tourism, and IT fields. Learn about and gain access to course materials and see examples of activities and assessments you can use to help your students build career-readiness through language.

Strand: Activities
Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

Need to unwind? Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



*Enjoy free coffee
during the morning
Exhibit Breaks in
the Exhibit Hall!*

Free coffee is available to all
conference attendees and is
sponsored by:

**EF Education
First**



**Get stamps for your
Exhibitor Passport
and win!**

Visit exhibitors and collect specialty stamps
to enter the door prize drawings. Drawings
will be held each day.

Make sure you visit our exhibitors!

Avant Assessment
Avalogi
Carlex, Inc.
The Council on International Educational Exchange
CELTA
EF Education First
EMC School/Carnegie Learning
Explorica
Language Adventure
Language & Friendship
Lingco Language Labs

MAFLT @ MSU-Online MA in Foreign Language
Teaching
Pearson
Prométour Educational Tours
SET SEG
Teacher's Discovery & Voces Digital
The Pulsera Project
Usborne Books & More
Value Holidays
Vista Higher Learning/Santillana USA
WorldStrides International Discovery

F-401

Room 101

AATG-MI Fall Business Meeting

Presenters: Christopher Morehead, AATG-MI;

Donovan Anderson, AATG-MI

Language of Examples: German

AATG-MI officers and members will share the latest updates of the chapter's annual activities.

Membership in the AATG-MI chapter is FREE and offers many benefits to K-16 German educators.

Networking, collaborative initiatives and PD opportunities/events. Join us!

Strand: Advocacy

Audience: All

F-402

Room 102

Feedback - How to Make It Easier for You and How to Get Your Students to Use It

Presenters: Frances Lazette, Ann Arbor Public Schools; Tiffany Carter, Ann Arbor Public Schools;

Brigitte Langenecker, Ann Arbor Public Schools

Languages of Examples: French, Spanish

Feedback can be a powerful tool for improving student work. However, it can be a daunting process for teachers and frustrating when students concentrate only on the grades they received. This session will focus on ways to simplify the feedback process for teachers and on how to help teach your students to use the feedback they receive.

Strand: Assessment

Audience: Middle School, High School

F-403

Room 103

Beg, Borrow and Steal: A Collaborative Session!

Presenters: Kristin Schumacher-Smith, Grand River Preparatory High; Elizabeth Juarez, Wellspring Prep;

Emily Skubic, Wellspring Prep

Language of Examples: Spanish

You've heard the phrase before: "Beg, borrow, and steal!" That's how teachers are able to continue providing awesome activities in the classroom! Now the question is: What are some great lessons YOU'RE willing to share? This session is all about sharing connections, activities and lessons in the WL classroom. Come ready to share!

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School

F-404

Room 201

Turn Up the Volume: Music as Comprehensible Input

Presenter: Becky Moulton, Northwest High School;

Languages of Examples: English, French, German, Spanish

A "jump start" session on how to engage students by using authentic songs and music videos as comprehensible input in any language class, at any level. Participants will leave equipped with hands-on activities, resources, and ideas. Examples in Spanish, French, German, and English. Plus, a starter list of songs in several languages will be shared.

Strand: Comprehensible Input

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-405

Room 202

From Vocabulary Lists to Active Usage

Presenters: Marisol Garrido, Eastern Michigan University; **Mónica Millán**, Eastern Michigan University; **Margarita Obregón**, Western Illinois University

Language of Examples: Spanish

The low retention of new vocabulary is a concern for most L2 language teachers. This session discusses the optimization of vocabulary learning for L2 learners through a variety of strategies to engage students in the active usage of new vocabulary, including incidental (authentic texts) vs. rote (isolated words) learning tasks.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-406

Room 203

Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel

Presenter: **Melissa Brown**, Mona Shores High School
Languages of Examples: English, French

Ever said to yourself, 'I'd love to take my students abroad, but...' followed by a litany of challenges, issues, questions, hesitations, etc.? Hesitate no more! I've been traveling with students overseas for over 12 years with great success! Join me and I'll guide you through everything from travel companies to packing meetings. Let's hit the road!

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

F-407

Room 204

Organizing a Theater Event in the TL and Teaching a WL Through Theater

Presenter: **Marieta McGraw**, Ann Arbor Open School
Languages of Examples: French, Spanish

I would like to share my experiences and ideas in preparing a theater event in the TL to celebrate and promote a language program in a school setting. I organized a Hispanic Theater Night event at my school last year with my 5th and 6th grade classes. I believe that this experience has motivated many of my students and enhanced their learning.

Strand: Advocacy

Audience: Elementary School, Middle School, High School

F-408

Room 205

Oakland Schools Bootcamp: Drilling Students Toward the Seal of Biliteracy

Presenters: **Irma Torres**, Oakland Schools; **Catherine Savone**, Walled Lake Consolidated Schools; **Melissa Dalton**, Lake Orion Community Schools; **Dan Kraiza**, Oak Park Schools; **Lori Taylor**, Waterford School District
Language of Examples: Spanish

Come and learn about how the Oakland Schools World Languages Leadership Team successfully designed and executed the first-ever Seal Bootcamp! At this event, students complete a "linguistic obstacle course" using the three modes geared at the Intermediate High level. They experience authentic, real-world tasks and interact with native-speakers.

Strand: Advocacy

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

Friday

Afternoon Workshops

12:30-4:00pm

*Pre-registration for workshops is strongly recommended. Workshops are often filled before the conference begins.

W-05 Flow in the K-8 Classroom

Presenter: Erica Peplinski, Ann Arbor Public Schools

Flow is the mental state of operation in which a person performing an activity is fully immersed in a feeling of energized focus, full involvement, and enjoyment in the process of the activity. Learn how to keep your students in a state of flow from a teacher in her 15th year working with students from Pre-K to 8th grade. Participants will leave ready to keep their students in a state of flow, while staying in the target language.

W-06 Game On!

Presenter: Jennifer McCollum, Patrick Henry Middle School

Turn those Can-Do statements into interactive games for your students to practice with. Come and play! Let's explore Gimkit, Goose-Chase, Quizizz, Quizlet Live and more. Find the best ways to get your students interacting with the target language and collect data for yourself as well. Let's get our game on!

Earn SCECHs for attending our workshops while learning from our talented educators!

**See the On-Site Registration Desk for details.*

F-501

Room 101

TL *Interkulturelles Training für Lehrende:*
Part 1 of 2

Presenter: Katja Fullard, Goethe-Institut Chicago
Language of Examples: German

Auf dieser Veranstaltung beschäftigen sich die Teilnehmer auf verschiedene Weise mit der kulturellen Prägung bei Wahrnehmung und Kommunikation. Dabei schärfen sie den Blick für die eigene Kultur und die eigene kulturelle Brille. Zudem bekommen sie Anregungen für Unterrichtsaktivitäten, die ihren Schüler*innen und Studierenden dabei helfen sollen, ihre kulturelle Voreingenommenheit zu erkennen, zu analysieren und daraufhin Toleranz für interkulturelle Unterschiede zu entwickeln.

Strand: Intercultural Communication
Audience: All

F-502

Room 102

Teach Me How to Rate Student Work Using the ACTFL Proficiency Guidelines

Presenter: Kyle Ennis, Avant Assessment
Languages of Examples: English, French, German, Japanese, Spanish
Exhibitor Session

Do you want to have a thorough understanding of the ACTFL Proficiency Guidelines so that you can accurately rate your students' work? Want to ensure inter-rater reliability within your district? Come learn about the PD tool, Avant ADVANCE: all online, self-paced, and a fraction of the cost of traditional training sessions.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction
Audience: All

F-503

Room 103

Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!

Presenter: Susan Hojnacki, Aquinas College
Language of Examples: English

Interested in leveraging proficiency-oriented language teaching to create units that really matter to students, even at the Novice level? This session will show how a blend of Social Justice, Comprehensible Input, Thematic Units, Interdisciplinarity, Educational Technology, Authentic Resources, and Intercultural Competence can achieve just that.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction
Audience: Middle School, High School, College or University

F-504

Room 201

Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning

Presenter: Mary Sherman, North Branch High School
Language of Examples: English

The impact that comprehensible input has in the world language classroom is a very powerful game changer. This session addresses how to start the process of integrating more compelling language into the traditional language classroom. Hear from another beginner for encouragement, support and practical ideas for starting the journey.

Strand: Comprehensible Input
Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

TL = Target Language Session

F-505

Room 202

Building Confidence and Willingness in Speaking

Presenters: Ellen Harrington, South Lyon East High School; **Stacia Sepúlveda**, South Lyon East High School

Languages of Examples: English, Spanish

Many students struggle with speaking due to of low confidence or fear of making mistakes. In this session, we will share our strategies to include frequent speaking opportunities and reflections to improve students' confidence and willingness to speak in a foreign language. Examples will be in Spanish but applicable to any language.

Strand: Activities

Audience: High School

F-506

Room 203

TL *La Francophonie: Que scay-je?*

Presenter: Daniel Noren, Ferris State University

Language of Examples: French

Venez tous et célébrons la Francophonie. On va danser, chanter, et jouer à la Poursuite Triviale pour apprendre de la géographie et de la culture des pays francophones.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

TL = Target Language Session

F-507

Room 204

Top 10 Ways to Get Students Speaking in the Target Language

Presenter: Kelly Weidenmiller, New Buffalo High School

Language of Examples: Spanish

As much as we spend much of our curriculum developing the other modes, we often find it difficult to encourage and expect verbal output from students. I have worked tirelessly to create a classroom culture that incorporates not only expectations but strategies and activities with a central goal in mind: to develop Spanish speakers. In this session, I will share the tips and tricks I use to help even non-native speakers become biliterate.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors or Teacher Educators

F-508

Room 205

Target Language Games and Activities

Presenter: Ryan King, Kalamazoo Public Schools/Loy Norrix High School

Language of Examples: Spanish

Students and teachers enjoy games and interactive activities. Get the target language buzz going in your room by aligning parlor and board games to your content. Attendees will receive rules and guidelines for a variety of classroom activities.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School

Need to unwind?
Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



Get stamps for your Exhibitor Passport and win!

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter the door prize drawings. Drawings will be held each day.

Make sure you visit our exhibitors!

Avant Assessment

Avalogi

Carlex, Inc.

The Council on International Educational Exchange

CELTA

EF Education First

EMC School/Carnegie Learning

Explorica

Language Adventure

Language & Friendship

Lingco Language Labs

MAFLT @ MSU-Online MA in Foreign Language

Teaching

Pearson

Prométour Educational Tours

SET SEG

Teacher's Discovery & Voces Digital

The Pulsera Project

Usborne Books & More

Value Holidays

Vista Higher Learning/Santillana USA

WorldStrides International Discovery

F-601 Room 101

TL *Interkulturelles Training für Lehrende: Part 2 of 2*

Presenter: Katja Fullard, Goethe-Institut Chicago
Language of Examples: German

Auf dieser Veranstaltung beschäftigen sich die Teilnehmer auf verschiedene Weise mit der kulturellen Prägung bei Wahrnehmung und Kommunikation. Dabei schärfen sie den Blick für die eigene Kultur und die eigene kulturelle Brille. Zudem bekommen sie Anregungen für Unterrichtsaktivitäten, die ihren Schüler*innen und Studierenden dabei helfen sollen, ihre kulturelle Voreingenommenheit zu erkennen, zu analysieren und daraufhin Toleranz für interkulturelle Unterschiede zu entwickeln.

Strand: Intercultural Communication
Audience: All

F-602 Room 102

French Clothing, Spanish Memes and More Cultural Topics Made Relevant to Students

Presenters: Melissa Kenney, Michigan Great Lakes Virtual Academy; Tina Rowe, Michigan Great Lakes Virtual Academy
Languages of Examples: English, French, Spanish

Cultural topics can help to gain student interest and make languages and cultures relevant if crafted to engage their interest. From comparing and contrasting clothing styles from the target culture to using target language memes, there will be examples of such activities in French and Spanish.

Strand: Intercultural Communication
Audience: Middle School, High School, College or University

F-603 Room 103

Beyond Talking: Analyzing Conversations to Develop Grammatical Accuracy

Presenters: Matt Kanefsky, Michigan State University; Daniel Trego, Michigan State University; Anne Violin-Wigent, Michigan State University
Languages of Examples: French, Spanish

TalkAbroad is a videoconferencing platform that allows for conversations with native speakers. How can students leverage these conversations to increase proficiency? Close listening and grammatical analyses of the conversations have helped our students improve competence in distinguishing between preterite and imperfect in French and Spanish.

Strand: Technology
Audience: High School, College or University

F-604 Room 201

TL *«¡Sí se puede!» Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago*

Presenter: Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools
Language of Examples: Spanish

Realizar una meta significativa puede mejorar tu vida profesional de antemano con el cuidado de tu estado de ánimo. ¿Has soñado con hacer el Camino de Santiago para aliviar el estrés del año escolar? ¡Es posible! Desde los pasos para planear el viaje, hasta los detalles de como es un día normal, vas a ver que cualquiera persona "Can Do" el Camino.

Strand: Professional Development
Audience: All

FEATURED PRESENTER

F-605 Room 202

Intercultural Can-Do Statements: Investigate, Interact, and Reflect

Presenter: Kathy Shelton, National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL)

Language of Examples: English

Let's examine the new Intercultural Can-Do Statements from NCSSFL-ACTFL, a two-part tool that allows deeper exploration in the target language of both our own and other cultures. Self-assess your intercultural competence and experience firsthand how the statements clarify the inextricable link between language and culture. Come away with examples of level-appropriate activities for investigation, intercultural interactions and reflections for students.

Strand: Intercultural Communication

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-606 Room 203

Out of The Box: Creative Games and Projects to Encourage Speaking!

Presenter: Alyssa Marcangelo, Detroit Country Day Lower School

Language of Examples: French

Come have some fun and explore new, creative ways to encourage your students to speak in the target language! I will share the activities, games, and projects that my students are always requesting to play. From practicing conversational phrases to conjugating verbs, everyone will leave with something they can use in their classroom Monday!

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School

F-607

Room 204

University Students' Perspectives on World Language Learning

Presenters: Bret Linford, Grand Valley State University; Victoria Mueller, Grand Valley State University

Language of Examples: English

This study investigates the factors that correlate with world language course enrollment. The data will be gathered from a survey administered to university-level students and includes questions regarding world language course enrollment, current/future academic experiences and goals, experiences and attitudes toward world language learning, etc.

Strand: Advocacy

Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

F-608

Room 205

Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 1 of 2

Presenters: Amy Rankin, Midland Public Schools; Patti Borus, Northeast Middle School; Brian Smith, H.H. Dow High School

Languages of Examples: French, German, Spanish

Experience Story Listening from a student's perspective as the presenters tell you stories in French, German, and Spanish. Learn how you can use Story Listening in your K-20 classroom to watch the affective filter go down and the acquisition go up! The presenters will provide a myriad of resources.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-701

Room 101

AATG Chapter Project: A Follow Up

Presenter: Christopher Morehead, AATG
Language of Examples: German

This session is a follow up to a Chapter project about digital storytelling and placemaking connected to WL learning.

Strand: Professional Development
Audience: All

F-702

Room 102

How We Can Leverage Online and Global Resources for Japanese Language Learning

Presenter: Anne Hooghart, Lansing Community College
Language of Examples: Japanese

Teachers often lack the time to explore online tools and global resources that could supercharge their students' acquisition of proficiency in Japanese, a "Category IV" language that takes much longer to learn than others. This introduction to numerous websites, online language-learning tools, and other free resources available to our global community of Japanese teachers and learners will help save time and effort for everyone!

Strand: Technology
Audience: Middle School, High School, College or University

F-703

Room 103

MIWLA Business Meeting

Presenters: Michael Vrooman, Grand Valley State University; Marci Harris, Ann Arbor Public Schools; Erin Parris-Dallia, Plymouth-Canton Community Schools; Katharina Hausler-Gross, Aquinas College; Daryl Biallas, Clarkston High School; Julie Foss, Saginaw Valley State University; Anne Violin-Wigent, Michigan State University
Language of Examples: English

We invite you to attend the annual business meeting of the Michigan World Language Association. In addition to an update on MIWLA and its activities, this session is an open forum to talk with members of the Executive Board. Join us for an informal discussion about the organization.

Strand: Professional Development
Audience: All

F-704

Room 201

Teaching Interculturality Through CI

Presenter: Marina Falk, Detroit Public Schools Community District
Languages of Examples: English, Spanish

We will explore what intercultural education can look like when it is meaningful and engaging for students. Through the lens of CI techniques, participants will leave the session with ideas to integrate authentic resources, TPRS techniques, graphic organizers, and other strategies to engage students in higher level intercultural learning.

Strand: Intercultural Communication
Audience: Elementary School, Middle School, High School

F-705

Room 202

Now That Is a Great Presentation!

Presenter: Karen Holman-Cervera, Holt High School
Languages of Examples: English, Spanish

Participants will get presentation ideas to help your students demonstrate their knowledge. Students will be able to choose from a variety of tools that will personalize their presentations

Strand: Technology

Audience: All

F-706

Room 203

Drinking from the Firehose with Miss Mel

Presenter: Melissa Brown, Mona Shores High School
Languages of Examples: English, French

Hey! You know me from the 'Keepin' It Real' session. This year I want to share some fundamentals and things I've discovered this past year that have made my classroom better for me and my kiddos. I'll still give you plenty of goodies you can use in your classroom on Monday! A little practicality, a little philosophy. Come thirsty my friends.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

F-707

Room 204

How to Make Can-Do Statements Work for You

Presenter: Jason Paetz, Frankenmuth High School
Language of Examples: English

All world language educators are familiar with "I can" statements, but how do you know if yours are effective and truly geared towards your daily objective? In this session, teachers will come away with a solid strategy to ensure that their can-do statements support proficiency and the 5 C's.

Strand: Proficiency-Oriented Instruction

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

F-708

Room 205

Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 2 of 2

Presenters: Amy Rankin, Midland Public Schools; Patti Borus, Northeast Middle School; Brian Smith, H.H. Dow High School

Languages of Examples: French, German, Spanish

Experience Story Listening from a student's perspective as the presenters tell you stories in French, German, and Spanish. Finally, learn how you can use Story Listening in your K-20 classroom to watch the affective filter go down and the acquisition go up! The presenters will provide a myriad of resources.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School, College or University

Earn SCECHs for attending our workshops while learning from our talented educators!

Presenter Index

Presenter Name	Session ID	Presenter Name	Session ID	Presenter Name	Session ID
Almeranti, Erin	F-201	Juarez, Elizabeth	F-403	Pettes Guikema, Janel	T-406
Anderon, Donovan	F-401	Kanefsky, Matt	F-603	Potier, Stephanie	T-605
Badynee, Blaise	T-308	Kasic, Amber	T-207	Quinlan, Cheri	F-307
Biallas, Daryl	F-703	Kenney, Melissa	F-602	Rankin, Amy	F-608, F-708
Borus, Patti	F-608, F-708	King, Ryan	T-603, F-508	Rowe, Tina	F-602
Brown, Melissa	T-309, W-02, F-406, F-706	Kottke, Sean	T-503	Ruifernandez-Conde, Virginia	T-408
Carter, Tiffany	F-402	Kraiza, Dan	T-606, F-408	Savone, Catherine	T-606, F-408
Capitan, Danielle	T-301	Kronenberg, Felix	F-301	Schumacher-Smith, Kristin	F-403
Chavez, Ernesto	T-506	Langenecker, Brigitte	F-402	Sederberg, Kathryn	T-204
Cornell, Caitlin	T-208	Lazette, Frances	T-505, F-402	Sepúlveda, Stacia	F-505
Dalton, Melissa	T-307, T-606, F-206, F-408, F-604	Lesoski, Carly M.	T-208, T-601	Shaffer, Kristi	T-608
De Corte, Ann	F-302	Licari, Gisela	F-306	Shanker, Sandhya	T-507
De Lorenzo, Carmen	T-402, T-502, F-205	Lillie, Lori	F-202	Shelton, Kathy	T-604, W-03, F-605
Ennis, Kyle	T-403, F-502	Linford, Bret	F-607	Sherman, Mary	T-404, F-504
Falk, Marnina	T-504, F-704	Lovik, Tom	F-206	Sing, Cheri	T-608
Feasel, Cait	T-303	Marcangelo, Alyssa	W-01, F-606	Skopek, Amy	T-302
Foss, Julie	T-503, F-206, F-308, F-703	McCollum, Jennifer	F-205, W-06	Skubic, Emily	F-403
Frederick, Michelle	T-304	McCully, Brooke	T-303	Smith, Brian	F-608, F-708
Fullard, Katja	T-201, F-501, F-601	McGraw, Marieta	F-407	Spasova, Shannon	T-507
Gapa, Lisa	T-303	Millán, Mónica	F-405	Spinelli, Emily	F-308
Garrido, Marisol	F-405	Morehead, Christopher	F-401, F-701	Taylor, Lori	T-606, F-408
Giorgini-Althoen, Silvia	F-206	Moulton, Becky	F-404	Trego, Daniel	F-603
Greve, Joshua	F-303	Mueller, Victoria	F-607	Torres, Irma	T-503, F-308, F-408
Harrington, Ellen	F-505	Niner, Jennifer	T-303	Van Gorp, Koenraad	T-507
Harris, Marci	T-101, F-101, F-703	Noren, Daniel	T-306, T-602, F-506	Violin-Wigent, Anne	T-405, T-508, F-603, F-703
Häusler-Gross, Katharina	T-101, T-310, F-101, F-703	Obregón, Margarita	F-405	Vrooman, Michael	F-703
Hertel, Amy	W-04	Oplinger, Kristin	F-303	Wack, Krista	T-304
Hill, Sean	T-607	Orange, Adam	T-501	Warshefski, Kris	F-201
Hojnacki, Susan	T-202, F-503	Paetz, Jason	T-209, T-607, F-707	Warner, Eric	F-303
Holman-Cervera, Karen	F-705	Parris-Dallia, Erin	T-210, T-508, F-703	Way, Darren	T-205
Hooghart, Anne	F-702	Peacock, Kristi	T-601	Weidenmiller, Kelly	F-507
Hoops, Bettina	T-401	Peden, Genevieve	T-206	Wilson-Tiesma, Carol	T-406
Jones, Christopher	T-203, T-407, F-304	Peplinski, Erica	F-204, W-05		

Sessions by Strand

Session ID	Session Title
Activities	
T-201	Berliner Mythen
T-208	Creating an Accessible Learning Environment in Your World Language Class
T-209	A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smart Phones
T-302	Piloting an Elementary World Language Program
T-306	<i>La Francophonie: Que scay-je?</i>
T-309	Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel
T-310	Yes, You Can! Assessing Intercultural Competence Through Direct and Indirect Evidence
T-405	<i>Découvrez l'école au Québec</i>
T-407	Flippity: A Real Game Changer
T-408	<i>Español en serie: aprendiendo lengua y cultura española con Netflix</i>
T-501	<i>An der Nordseeküste ... am Michigan Strand</i>
T-505	Interpretive Reading: Teaching Students Effective Strategies for Interpreting Authentic Texts
T-506	Happiness in the Elementary Classroom
T-601	A Can-Do Mindset Online: Integrating Can Do Statements into Everyday Lessons
F-205	New Identities: Migration in Italy and France
F-308	Building Career-Readiness Through Language
F-403	Beg, Borrow and Steal: A Collaborative Session!
F-405	From Vocabulary Lists to Active Usage
F-406	Hittin' The Road - 12 Years of International Student Travel
F-505	Building Confidence and Willingness in Speaking
F-506	<i>La Francophonie: Que scay-je?</i>
F-507	Top 10 Ways to Get Students Speaking in the Target Language
F-508	Target Language Games and Activities
F-606	Out of The Box: Creative Games and Projects to Encourage Speaking!
F-608	Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 1 of 2
F-706	Drinking from the Firehose with Miss Mel
F-708	Using Story Listening to Increase Comprehensible Input in the K-20 Classroom: Part 2 of 2
Advocacy	
T-402	Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 1 of 2
T-502	Bridging the Gap Between Michigan K-12 and Higher Education in Italian Language Instruction: Part 2 of 2
F-206	MIWLA Language Policy and Advocacy Update
F-303	A New Concurrent/Dual-Enrollment Model with Ferris State University and Charlotte High School
F-401	AATG-MI Fall Business Meeting
F-407	Organizing a Theater Event in the TL and Teaching a WL Through Theater
F-408	Oakland Schools Bootcamp: Drilling Students Toward the Seal of Biliteracy
F-607	University Students' Perspectives on World Language Learning
Assessment	
T-403	Ready, Set, Go: Let's STAMP Test!
F-402	Feedback - How to Make It Easier for You and How to Get Your Students to Use It

Sessions by Strand

Session ID	Session Title
Comprehensible Input	
T-205	Transitioning to a Comprehensible Input-Based Classroom
T-305	Alternative Classroom 100% in the Target Language
T-404	Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning
F-201	<i>Nuestra historia and Notre histoire: Your Complete CI Toolkit</i>
F-203	Head to Head: CI Activities and Why They Work! Maximizing the Brain's Potential
F-404	Turn Up the Volume: Music as Comprehensible Input
F-504	Making the Transition: From Traditional Teaching to Comprehensible Learning
Intercultural Communication	
T-203	World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative
T-204	Gender Diversity and Inclusivity in the Language Classroom
T-206	<i>Quelques notions de stylistique comparée</i>
T-504	Teaching Interculturality Through CI
T-508	Teaching Culture Through Storytelling: MSU/MIWLA Collaboration
T-602	AATF, Detroit and Michigan Chapters Reunion
T-608	Peer to Peer Interactions in World Languages: "I Can Collaborate with My Friends Around the Globe"
F-202	<i>Le professionnalisme du métier</i>
F-302	<i>Mon plat petit pays me manque!</i>
F-304	World Language Fair: A Mid-Term Exam Alternative
F-306	<i>Dentro l'arte: A Journey into Italian Language and Culture Through Art</i>
F-307	BOGO (Buy One, Get One Free): Language Through Culture
F-501	<i>Interkulturelles Training für Lehrende: Part 1 of 2</i>
F-601	<i>Interkulturelles Training für Lehrende: Part 2 of 2</i>
F-602	French Clothing, Spanish Memes and More Cultural Topics Made Relevant to Students
F-605	Intercultural Can-Do Statements: Investigate, Interact, and Reflect
F-704	Teaching Interculturality Through CI
Professional Development	
T-101	Making the Most Out of the MIWLA Conference
T-307	<i>«¡Sí se puede!» Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago</i>
T-308	Montessori in the World Language Classroom
T-401	The Goethe Institut Teacher Coaching Program for Middle and High School Teachers of German
T-406	Community-Building in the FL Classroom: Promoting a Can-Do Mindset for Mental Health
T-503	Teacher Educators Forum (Formerly "Methods Instructors Forum")
T-507	You Can Do It! Strategies for Success on the ACTFL OPI
T-607	Come and Network with the Michigan Chapter of AATSP!
F-101	Making the Most Out of the MIWLA Conference
F-604	<i>«¡Sí se puede!» Maneja tu desarrollo profesional al aire libre con el Camino de Santiago</i>
F-701	AATG Chapter Project: A Follow Up
F-703	MIWLA Business Meeting

Sessions by Strand

Session ID	Session Title
Proficiency-Oriented Instruction	
T-304	Can you? <i>Conversaciones exitosas con hispanohablantes</i>
T-202	Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!
T-207	Spanish Authentic Resources that Your Students 'Can-Do!'
T-603	Student Reading Independently
T-604	Communication Can-Do Statements: Break Them Down to Build Them Up
T-605	Developing a Project-Based Learning Unit Using Standards for Language Acquisition
T-606	Using the Lens of Social Justice to Develop a Standards-Based Lesson
F-502	Teach Me How to Rate Student Work Using the ACTFL Proficiency Guidelines
F-503	Thematic Units for Social Justice at the Novice Level: Yes, You Can!
F-707	How to Make Can-Do Statements Work for You
Technology	
T-210	MIWLA TechLab
T-301	Let's Gamify Our Way to That 90% Goal
T-303	Utilizing Technology in ASL and Other Language Acquisition Classrooms
F-204	Engage, Explore and Extend Using Nearpod
F-301	Agency-Based and Gamified Language Learning
F-603	Beyond Talking: Analyzing Conversations to Develop Grammatical Accuracy
F-702	How We Can Leverage Online and Global Resources for Japanese Language Learning
F-705	Now That Is a Great Presentation!



**Room for All
at the Table**

2020 Central States Conference
 A joint conference of the Central States Conference on the Teaching
 of Foreign Languages and the Minnesota Council on the Teaching of Languages
 and Cultures



March 12 – 14, 2020
 Hyatt Regency Hotel
 Minneapolis, MN



For more information, contact
 Anne G. Nerenz
 CSCTFL Executive Director
 P.O. Box 404
 Ishpeming, MI 49849
 E-mail: csctfl.exec.director@gmail.com
 Web: www.csctfl.org

2020 MIWLA Vice President

Kristi Shaffer is a Spanish teacher at Dexter Mill Creek Middle School and High School in Dexter, Michigan. She currently teaches Level 1 Spanish at both schools. Kristi's interest in World Languages and Cultures began when she was an exchange student in Trondheim, Norway during high school. Her Spanish studies in college and graduate school led her to study in Seville, Spain and Queretaro, México. Later her passion for teaching language led her to teach English in South Korea as a Fulbright Teaching Assistant. She met her husband there. He later immigrated to the United States, where they now live in Ann Arbor with their 12-year-old twin daughters and 10-year-old son.

Her own life experience has shown her how learning about other languages and cultures enriches lives, making us more empathetic, creative, intelligent, and more connected to other human beings. Kristi believes that all students belong in the world language classroom and that we are part of something beautiful and magical when we facilitate the process of language acquisition in our classrooms. She is passionate about using evidence-based practices and incorporating meaningful real-world experiences in her classroom.



Room for All



at the Table

2020 Central States Conference
A joint conference of the Central States Conference on the Teaching
of Foreign Languages and the Minnesota Council on the Teaching of Languages
and Cultures

March 12 – 14, 2020
Hyatt Regency Hotel
Minneapolis, MN

For more information, contact
Anne G. Nerenz
CSCTFL Executive Director
P.O. Box 404
Ishpeming, MI 49849
E-mail: csctfl.exec.director@gmail.com
Web: www.csctfl.org



Letter from the 2020 MIWLA Vice President

Dear Friends and Colleagues:

I am honored to be nominated to serve as Vice President of MIWLA. As a MIWLA member, I have had the opportunity to connect with and learn from many of our valued colleagues. I am looking forward to working with the members of the Executive Board to strengthen relationships among our current members and to engage new members in our vibrant community.

I have been a student of World Languages and Cultures since 1992, when I had my first exchange experience in Norway. Since then, I have studied, lived, and worked in Spain, México, and South Korea. My involvement with MIWLA began in 1998, when I first attended the conference. Each year in Lansing I reconnected with my high school, undergraduate, and graduate instructors who inspired and encouraged me to be a language learner and teacher. These educators were all lifelong learners themselves and demonstrated how a teacher should be both open to hearing new ideas, as well as willing to share their expertise with others. Through my MIWLA colleagues, I also learned that the art of teaching a language takes time to develop and, sometimes, we have to humble ourselves and admit we need help in refining our practice. Fortunately, our MIWLA colleagues are ready with recommendations for classroom materials, practical advice, best practices, and the latest research on language acquisition.

About five years ago, I knew it was time to step up and give something back to this organization. So, I decided to present at the annual conference. Since then two of my work colleagues have joined me and we have enjoyed presenting about evidence-based practices, standards-based instruction and grading, and providing our students with real life world language experiences.

As Vice President of MIWLA, my goals are:

1. To ensure that our organization offers learning opportunities from leaders in World Language Instruction and around the diverse topics that are important to us.
2. To offer opportunities to learn from and connect with MIWLA colleagues outside of the fall conference so that members have support to follow through on their goals.
3. To increase membership among new teachers and to engage current members as leaders in our organization.

After 19 years of teaching world languages, I believe in the importance of our profession more than ever. I know how meaningful it is to have the help and guidance of strong individuals and strong organizations to back up the work we are doing. I am excited to see our membership be advocates as we work to strengthen our current programs and grow new and larger programs. I am also excited to see how we can engage our students and develop them into advocates for language learning and as the next generation of teachers. I know that our organization has the capacity to do all of this and I know that as we work together, we will accomplish great things.

Thank you,

Kristi Shaffer

Featured Presenter



Kathy Shelton has been a world language educator for 30 years. She leads professional development for world language teachers at the state, regional, and national levels, focusing on intercultural competence and proficiency-based curriculum, as well as learning, instruction, and assessment strategies. She most recently served as co-chair and committee member on the task force for the NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements for Communication, Intercultural Competence, and American Sign Language. Her guiding principle in world language education is “Let Culture Drive Communication.”

Kathy is the technology coordinator and an executive board member for the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL). She also serves as a world language education specialist in Ohio and teaches French and ESL to adult learners. Prior to her current roles, Kathy taught French for 25 years in public, private, and online schools, as well as at the university level while completing her Master’s in French language and literature.

MIWLA Past Presidents

Daniel Noren , Ferris State University, Big Rapids	Dianne Viskochil , Traverse City High School, Traverse City
Viviana Muriel de Bonafede , Detroit Public Schools, Detroit	Sharon Robertson , Eastern Michigan University, Ypsilanti
Julie Foss , Saginaw Valley State University, University Center	Anne G. Nerenz , Eastern Michigan University, Ypsilanti
Angelika Kraemer , Michigan State University, East Lansing	Barbette Kitchen , Elk Rapids High School, Elk Rapids
Sara Blossom-Bostwick , Williamston High School, Williamston	Ann W. White , Michigan State University, East Lansing
Laura Nork-Bradshaw , Avondale High School, Rochester	Dianne Mahalak , Renaissance High School, Detroit
Anne Violin-Wigent , Michigan State University, East Lansing	Gerald Meyer , Saginaw Public Schools, Saginaw
Margaret I. Cottrill , Mason High School, Mason	Claude-Marie Baldwin , Calvin College, Grand Rapids
Susan Ann Buffa , L’Anse Creuse Public Schools, Chesterfield	Ruth Moltz , Southfield High School, Southfield
Jennie L. Frazier , East Grand Rapids High School, Grand Rapids	Herman Teichert , Western Michigan University, Kalamazoo
Irma R. Torres , Birmingham Public Schools, Birmingham	Sarah Juntune , Okemos High School, Okemos
Margrit Zinggeler , Eastern Michigan University, Ypsilanti	George Mansour , Michigan State University, East Lansing
Lori Webb , Charlotte Middle School, Charlotte	Robert Griffin , Western Michigan University, Kalamazoo
Colleen Meyer , Detroit Country Day Upper School, Beverly Hills	Ann Tukey Harrison , Michigan State University, East Lansing
Tom Lovik , Michigan State University, East Lansing	Hugh Veltman , Grand Valley State College, Allendale
Cindy A. Kendall , Michigan State University, East Lansing	Georges Joyaux , Michigan State University, East Lansing
J. Sanford Dugan , Eastern Michigan University, Ypsilanti	Sister Norbert Vangeness , Aquinas College, Grand Rapids
Marge Mandi , Henry Ford II High School, Sterling Heights	James McClafferty , Grand Rapids Public Schools, Grand Rapids
Cecile Pizer , Alcona High School, Lincoln	William Hughes , Michigan State University, East Lansing
Jackie Moase-Burke , Oakland Schools, Waterford	Jack Moeller , Oakland University, Rochester
Emily Serafa-Manschot , Northville High School, Northville	Donald Riddering , Cooley High School, Detroit

Award Recipients

Barbara Ort-Smith Award

Angelika Kraemer

Angelika Kraemer is the Director of the Language Resource Center at Cornell University and an affiliated Senior Lecturer in the Department of German Studies. Prior to starting at Cornell in July 2018, she worked in the Center for Language Teaching Advancement at MSU for 10 years. Angelika holds a Ph.D. in German Studies with a focus on CALL and SLA. Additional research interests include program development, community engagement and service learning, early language learning, and assessment. She currently serves as Co-Editor of the AATG journal *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*, is Co-Coordinator of the International Association for Language Learning Technology (IALLT) Survey Committee and was recently elected President-Elect of IALLT. Her contributions to the profession also include multiple terms on the AATG-MI board, regular presentations at national and international conferences, as well as publications in various journals and edited volumes. She is also a co-host on the popular SLA podcast *Talkin' L2 with BVP*.



Angelika has been involved with MIWLA since she started at MSU as a graduate student in 2001, volunteering on various committees, presenting sessions and workshops, and serving on the executive board both as president and executive secretary. Her passion for world languages has resulted in various new initiatives, such as launching MSU's Community Language School, connecting university students with K-12 learners in Detroit, Flint, and Lansing, and organizing international teaching internships for MSU undergraduates. Her efforts in community engagement and teaching have been recognized with various awards.

Past Recipients of the Barbara Ort-Smith Award

2018	Joyce Campbell	2007	Flora Maria Ciccone	1996	Charles H. Ahnert
2017	Michael Braun	2006	Cindy Kendall	1996	Barbette Kitchen
2016	Laura Nork Bradshaw	2005	Marge Mandl	1995	Ruth Moltz
2015	Anne Violin-Wigent	2004	John Sanford "Sandy"	1994	Dianne Mahalak
2014	Bill VanPatten	2003	Susan Knight	1994	Alice Herman
2013	Susan Buffa	2002	Emily Serafa Manschot	1993	Sarah Juntune
2012	Norma Richardson	2001	Jackie Moase-Burke	1992	Claude-Marie Baldwin
2011	Jennie Frazier	2000	Donald Riddering	1991	JoAnne Wilson
2010	Irma Torres	1999	Tom Lovik	1990	Emily Spinelli
2009	Margrit Zinggeler	1998	Gisela Moffit	1989	George Mansour
2008	Robert Lee Bowbeer	1997	Anne Nerez	1988	Barbara Ort-Smith

Award Recipients

MIWLA Distinguished Service Award

Brenda Schnarrs

Brenda Schnarrs began teaching 26 years ago in 1993 as a high school Spanish and French teacher at Lutheran High North in Macomb Township. It was there that she travelled to her first MFLA conference with the other language teachers in the school. After 6 years at the high school level, Brenda took on a new challenge teaching elementary Spanish in L'Anse Creuse Public Schools, where she has just started her 21st year of teaching. Accepting the challenge of bringing foreign language to young students has been demanding as well as fun while the district allowed the elementary Spanish teachers to create and develop their own curriculum. She even had the privilege and joy in teaching her own 2 children when they attended elementary school.

After attending her first conference in 1993, Brenda has been attending faithfully almost every year, missing a few when her children were very young. It was this yearly attendance, along with her friendship with fellow committee chair Susan Buffa that drew her into becoming a part of the organization. Since she was always hanging around the exhibit hall lending a hand anyway, she decided to make it official, and has had a wonderful time helping to organize the exhibit hall and be an onsite resource during the conference.

Brenda's foreign language career began completely by accident, as she very reluctantly took Spanish as a freshman in high school. That reluctance turned quickly into an enthusiasm for languages, which led her to also study French in high school when Spanish 3 was not an option. Attending Wayne State University, she earned a B.A. in French with a Spanish minor along with her teaching certification. She continued her language studies at Wayne, earning a M.A. in Language Learning only 3 months before her first child was born. Travelling the USA extensively as a child with her parents, she translated that into international travel, first to China with People to People in 1988, continuing to France where she studied in Paris for six weeks through New York University in 1992, and then taking students on trips abroad to show them the world while teaching high school.



George J. Joyaux Post-Secondary Educator Award

Janel Pettes Guikema



This is my 18th year at Grand Valley State University, where I teach all levels of French as well as courses in language acquisition and teaching methods for German, French, and Spanish education students. As a Content Field Supervisor, I have the privilege of observing in classrooms throughout West Michigan and consider this a highlight of my job as it allows me to mentor candidates in the field, link theory with practice in a variety of contexts, and connect with teachers.

Since earning my Ph.D. in French and SLA (Pennsylvania State U., 2004), my research has centered on classroom discourse, multi/digital literacies, and game-based learning. I recently co-edited the book *Digital Literacies in Foreign and Second Language Education* (CALICO) and have an article forthcoming in the *French Review* on Reacting to the Past, an elaborate game-based pedagogy being implemented in French and Spanish courses at GVSU.

As my department's Coordinator for Assessment and Teacher Preparation for the past eight years, I've been involved in program assessment and review at state and national levels (ACTFL/CAEP), which has enabled me to continuously make improvements to our programs and my own instruction. I'm proud to have co-coordinated numerous professional development workshops for language teachers and GVSU faculty and directed study abroad to France five times. I've been a MIWLA member and presenter for a number of years and engage my students in advocacy efforts every chance I get!

State Continuing Education Clock Hours

MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference workshops. SCECHs are applicable for renewal of professional certificates for teachers and administrators and are valid for a period of five years. Please refer to the Michigan Department of Education's website for the most current information on certificate renewal.

MIWLA Conference Workshops: The conference workshops are identified in the program by the letter "W" and a number (e.g. W-01). The workshops are each three (3) instructional hours in length. (Note that SCECHs are based on instructional hours. This does not include breaks and lunches.) There is a \$35 fee for each MIWLA workshop. No refunds will be given with the exception of a MIWLA-approved workshop cancellation (e.g. Illness of workshop leader).

Each workshop is eligible for 3 SCECHs. Attendees can take from one to three workshops, resulting in anywhere from 3 to 9 SCECHs.

Requirements for SCECHs: The State of Michigan has strict requirements concerning SCECHs. Reporting is done online and there is a short time frame in which workshop participants' information can be reported. Therefore, please read the following list **carefully** to avoid complications and/or loss of SCECHs.

In order to receive SCECHs for your workshop, you must:

- **Before the workshop:**
 - Indicate at the time of registration whether or not you wish to receive SCECHs.
 - Pay workshop fees.
- **On the day of the workshop:**
 - Each workshop is processed separately, so the paperwork *must be completed for every workshop* you attend.
 - Legibly provide all information on the Attendance Sheet (ex. name and email address). Note that if you already have a Michigan Department of Education online account, you must provide the email address linked to that account.
 - Legibly provide all information on the PIC sheet (ex. name and PIC). Your PIC is the Personal Identification Code used to identify you in the Michigan Online Educator Certification System (MOECS). Information on locating your PIC can be found at:
http://www.michigan.gov/documents/mde/Locating_PIC_518069_7.pdf
 - Attend the entire workshop.
 - Note that you will only sign the attendance sheet once. The State of Michigan no longer requires signing in and out, instead trusting that attendees will stay for the entire workshop once they have signed in.
- **After the workshop:**
 - Create an online account with the Michigan Department of Education after the conference (if you do not already have such an account). If you are setting up a new account, be sure to use the same email you provided on the Attendance Sheet.
 - Fill out an online Department of Education Evaluation for your workshop(s) within 30 days of receiving your notification email (this email typically goes out about two weeks after the conference). This is independent of the evaluation you will fill out for MIWLA and is a requirement in order to receive SCECHs.
 - Print your transcript for your records.

***NOTE:** Failure to follow these steps will invalidate your registration for SCECHs. It will NOT be possible to register for, or receive, these credits after the workshop has begun.

6/16/2016



**REACH ALL
TEACH ALL**
MIWLA CONFERENCE 2020

**Michigan World Language Association
56th Annual Convention
October 22-23, 2020**

Lansing Center and Radisson Hotel Lansing at the Capital
Lansing, MI



"Join me on this path if you are a professional language educator interested in reaching (not just teaching) your students."

Keynote Speaker
Grant Boulanger
2016 CSCTFL Teacher of the Year

MIWLA
Michigan World Language Association

REACH ALL, TEACH ALL TO:

SET PROFICIENCY GOALS AND
CHART PROGRESS

DEMONSTRATE KNOWLEDGE
OF CULTURE THROUGH
LANGUAGE

PARTICIPATE ACTIVELY WITH
THOSE FROM OTHER CULTURES

DEEPEN UNDERSTANDING OF
CULTURAL PRACTICES,
PRODUCTS, AND PERSPECTIVES

ENGAGE ALL THREE MODES OF
COMMUNICATION

ENGAGE IN SESSIONS
PRESENTED BY COLLEAGUES
FROM MICHIGAN &
NEIGHBORING STATES

PARTICIPATE IN TARGET
LANGUAGE SESSIONS

EARN SCECHS

ATTEND HIGH-QUALITY
WORKSHOPS

For more information,
visit miwla.org
or contact
Marci Harris
harrism@aaps.k12.mi.us